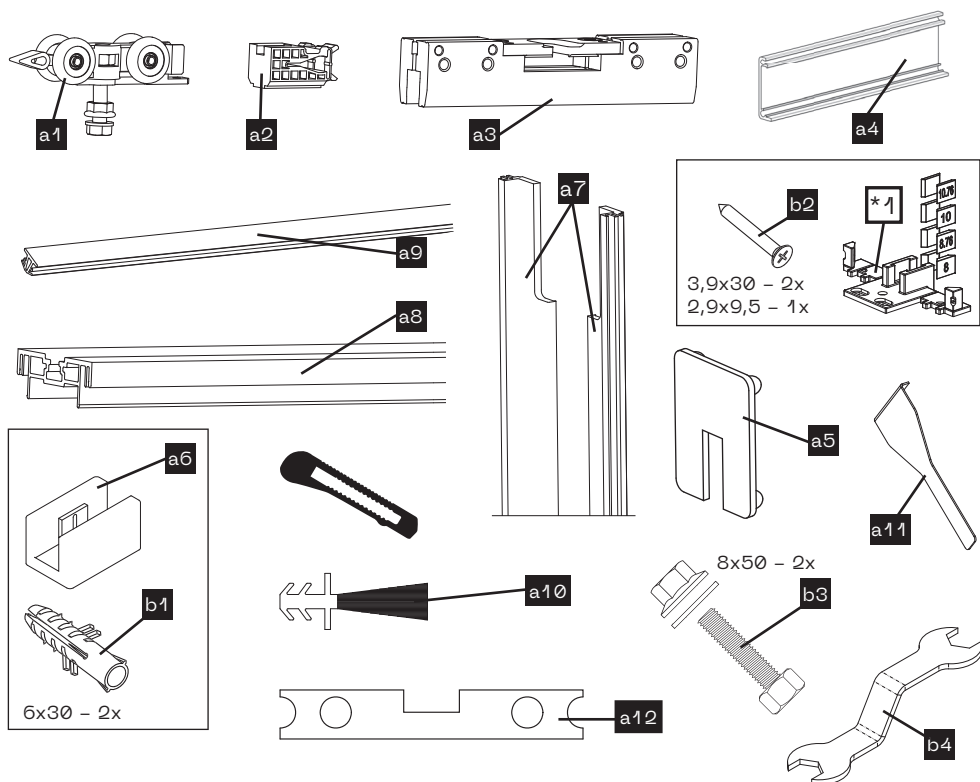


MONTÁŽNÍ BALÍČEK POUZDRA – MONTÁŽNY BALÍČEK PUZDRA – CASING INSTALLATION PACKAGE – SCHIEBETÜRCASTEN-MONTAGEPAKET – МОНТАЖНЫЙ ПАКЕТ ПЕНАЛА  
 – МОНТАЖЕН ПАКЕТ НА ЗАКРИТАТА РАМКА – TOK ÖSSZESZERELÉSI CSOMAG  
 – PAKET ZA MONTAŽU KUČIŠTA – MONTAŽNI PAKET OHIŠJA  
 – PACHET DE MONTAJ CARCASĂ – МОНТАЖНИЙ ПАКЕТ ПЕНАЛУ

PRO SKLENĚNÉ DVEŘE ZA PŘÍPLATEK – PRE SKLENENÉ DVERE ZA PRÍPLATOK  
 – FOR GLASS DOOR AT EXTRA CHARGE – FÜR GLASTÜREN GEGEN AUFPREIS  
 – ДЛЯ СТЕКЛЯННЫХ ДВЕРИ ЗА ОТДЕЛЬНУЮ ПЛАТУ – ЗА ОТЪКЛЕНИ ВРАТИ  
 С ДОПЪЛНИТЕЛНО ЗАПЛАЩАНЕ – TOK ÖSSZESZERELÉSI CSOMAG  
 – ZA STAKLENA VRATA SA DODATNOM NAPLATOM  
 – PENTRU UȘI DE STICLĂ, CU TAXĂ ADIȚIONALĂ – ДЛЯ СКЛЯНИХ ДВЕРЕЙ  
 ЗА ДОДАТКОВУ ПЛАТУ

# JAP 707 Aktive II

# JAP 708 Emotive II



**JAP**



- CZ**
- \*1 Verze vodítka určená pro variantu skleněných dveří, které zajíždí celé do pouzdra.
  - \*2 Pro Vetro 22 a jeho příslušenství je připraven samostatný montážní balíček včetně montážního návodu.
  - \*3 Pro vložení jednostranného nebo oboustranného tichého dorazu je třeba demontovat z pouzdra celou kolejnici včetně doplňku.
  - \*4 Vymezovací profil je třeba zacvaknout do předem očištěné drážky opatřené několika body lepidla. Lepidlo není součástí balení.
  - \*5 Přední hrana.

- SK**
- \*1 Verzia vodítka určená pre variant sklenených dverí, ktoré zachádza celé do puzdra.
  - \*2 Pre Vetro 22 a jeho príslušenstva je pripravený samostatný montážny balíček vrátane montážneho návodu.
  - \*3 Pre vloženie jednostranného alebo obojstranného tichého dorazu treba demontovať z puzdra celú kolajnicu vrátane doplnku.
  - \*4 Vymezovacie profil treba zacvaknúť do vopred očistené drážky opatrené niekoľkými bodmi lepidla. Lepidlo nie je súčasťou balenia.
  - \*5 Predná hrana.

- EN**
- \*1 A version of the guide designed for the glass door variant, which entirely slides into the pocket.
  - \*2 A separate assembly package including assembly instruction is prepared for Vetro 22 and its accessories.
  - \*3 To insert a single-sided or double-sided soft closing mechanism the entire rail must be removed from the pocket.
  - \*4 The spacing profile has to be snapped into a groove, which is cleaned before and provided with several spots of glue. The glue is not included into the package.
  - \*5 Front edge.

- DE**
- \*1 Version einer Türblattführung für eine Glastür, die komplett in den Schiebetürkasten einfährt.
  - \*2 Für Vetro 22 und dessen Zubehör ist ein eigenständiges Montagepaket inkl. Montageanleitung verfügbar.
  - \*3 Zum Einsetzen eines ein- oder beidseitigen Softstopps muss die gesamte Laufschiene samt Zubehör aus dem Kasten ausgebaut werden.
  - \*4 Das Begrenzungsprofil muss in die zuvor gesäuberte und mit einigen Klebstoffpunkten versehene Nut eingerastet werden. Der Klebstoff ist nicht im Paket enthalten.
  - \*5 Vorderkante.

- RU**
- \*1 Направляющая для варианта со стеклянной дверью, которая полностью убирается в корпус.
  - \*2 Для Vetro 22 и его аксессуаров подготовлен отдельный сборочный пакет, включающий инструкции по сборке.
  - \*3 Чтобы смонтировать односторонний или двусторонний доводчик, весь рельс, включая принадлежности, должен быть вынут из корпуса.
  - \*4 Разграничивающий профиль должен быть зафиксирован в предварительно очищенной канавке, снабженной несколькими точками клея. Клей в комплект не входит.
  - \*5 Передний край.



- BG**
- \*1 Версия на водещата релса, предназначена за варианта стъклени врати, които влизат изцяло в закритата рамка.
  - \*2 За „Vetro 22“ и неговите принадлежности е подготвен самостоятелен пакет за монтаж, включващ инструкции за монтаж.
  - \*3 За да поставите едностранния или двустранния безшумен ограничител, цялата релса, включително допълнението, трябва да бъде демонтирана от закритата рамка.
  - \*4 Ограничителният профил трябва да се зашракне в предварително почистения жлеб, снабден с няколко точки лепило. Лепилото не е включено в опаковката.
  - \*5 Преден ръб.

- HU**
- \*1 Vezetőléc olyan üvegajtóhoz, amely teljes egészében becsúszik a tokba.
  - \*2 A Vetro 22 és tartozékai számára külön összeszerelési csomag és összeszerelési útmutató készült.
  - \*3 Az egyoldali vagy kétoldali ütközéscsillapító behelyezéséhez le kell szerelni a tokról az egész sínt a kiegészítéssel együtt.
  - \*4 A távtartó szelvényt be kell kattintani az előzőleg megtisztított vágatba, amelyben néhány pont ragasztó van. A ragasztó nem a csomag része.
  - \*5 Elülső él.

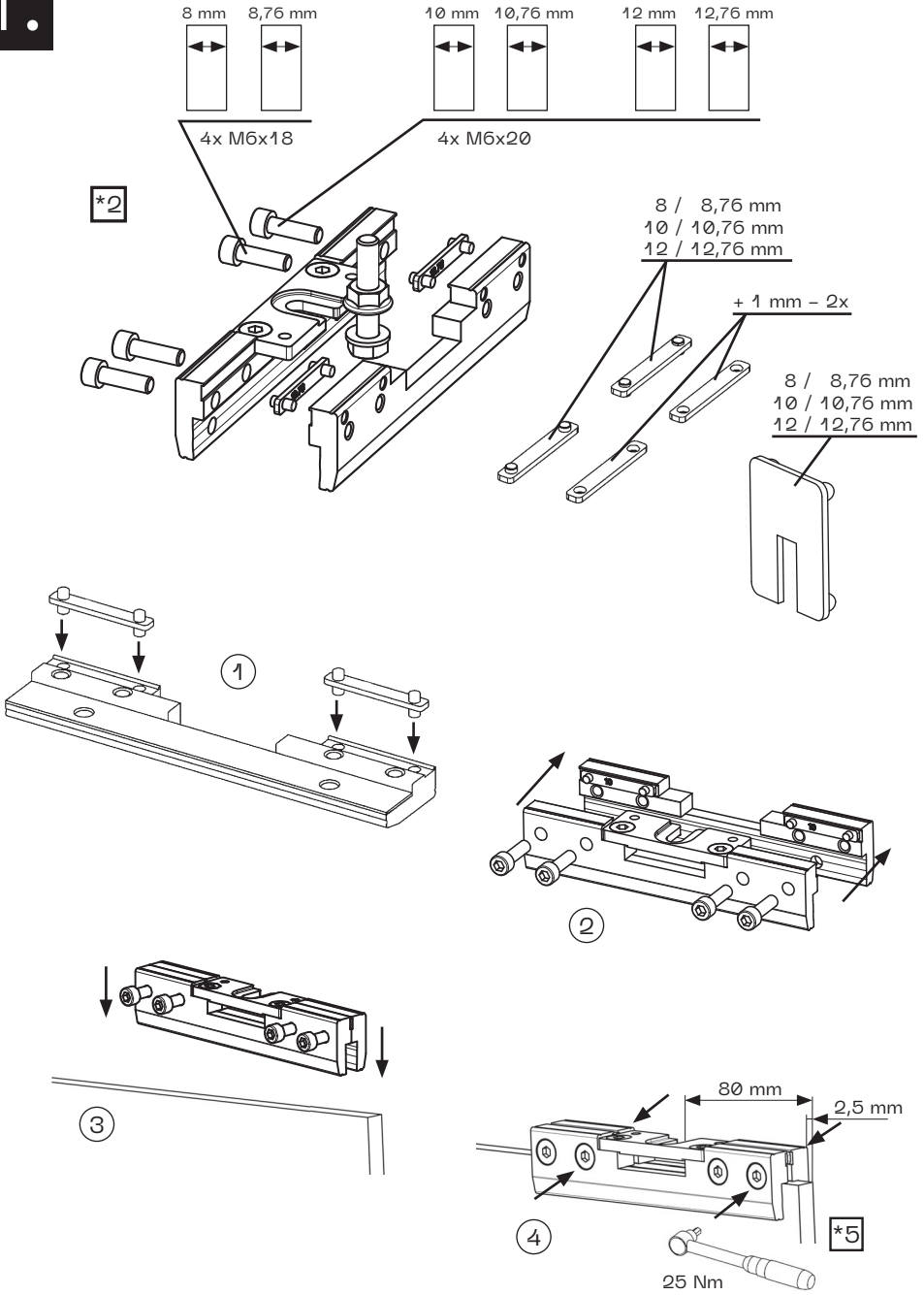
- HR**
- \*1 Verzija vodilice namijenjena za varijantu staklenih vrata, koje potpuno ulaze u kućište.
  - \*2 Za Vetro 22 i njegovu dodatnu opremu spreman je zaseban paket za montažu, uključujući upute za ugradnju.
  - \*3 Za umetanje jednostranog ili obostranog tihog zaustavljanja, potrebno je sa kućišta demontirati cijelu tračnicu, uključujući dodatke.
  - \*4 Granični profil potrebno je utaknuti u prethodno očišćeni utor, koji na nekoliko mjesta ima ljepilo. Ljepilo je sastavni dio pakiranja.
  - \*5 Prednji rub.

- SL**
- \*1 Verzija vodila za varianto steklenih vrat, ki se cele zapeljejo v ohišje.
  - \*2 Za Vetro 22 in njegove pritikline je pripravljen samostojni montažni paket, vključno z navodili za montažo.
  - \*3 Ko vložite enostransko ali obojestransko tiho zapiranje, je potrebno iz ohišja demontirati celo tračnico vključno z dodatki.
  - \*4 Omejitveni profil je potrebno zatakiniti v vnaprej očiščeno zarezo, ki je opremljena z več točkami lepila. Lepilo ni sestavni del embalaže.
  - \*5 Sprednji rob.

- RO**
- \*1 Varianta ghidajului destinată variantei de ușă de sticlă care intră integral în carcasă.
  - \*2 Pentru Vetro 22 și accesorii este pregătit un pachet de montaj independent inclusiv instrucțiunile de montaj.
  - \*3 Pentru introducerea opritorului silențios unilateral sau bilateral, trebuie să demontați de pe carcasă întreaga șină împreună cu accesoriiile.
  - \*4 Profilul de delimitare trebuie fixat prin presare cu țâcănitură în canelura curățată prevăzută cu câteva puncte de adeziv. Adezivul nu face parte din livrare.
  - \*5 Marginea din față.

- UA**
- \*1 Версія направляючого прапорця для варіанту скляних дверей, які повністю заходять в пенал.
  - \*2 Для Vetro 22 та його приладдя підготовано окремий монтажний пакет, у тому числі монтажну інструкцію.
  - \*3 Для вставки едностраннього або двостороннього тихого обмежувача ходу необхідно повністю демонтувати рейкову направляючу з пеналу, включаючи додатковий елемент.
  - \*4 Обмежувальний профіль необхідно заклацнути в попередньо очищений паз з нанесенням кількох точок клею. Клей у комплект не входить.
  - \*5 Передній край.

# 1.



## STANDARD



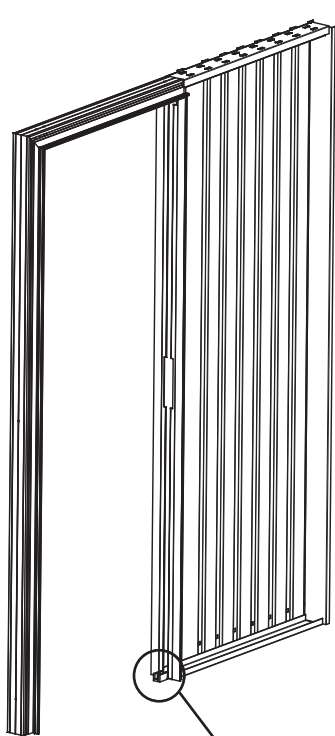
## KOMFORT



STANDARD + JEDNOSTRANNÝ TICHÝ DORAZ – STANDARD + JEDNOSTRANNÝ TICHÝ DORAZ – STANDARD + SINGLE-SIDED SOFT CLOSING MECHANISM – STANDARD + EINSEITIGER SOFTSTOPP – STANDARD + ОДНОСТОРОННИЙ ТИХИЙ ОГРАНИЧИТЕЛЬ ХОДА – СТАНДАРТНО + ЕДНОСТРАНЕН БЕЗШУМЕН ОГРАНИЧИТЕЛ – STANDARD + EGYOLDALI ÚTKÖZÉSCSILLAPÍTÓ – STANDARD + JEDNOSTRANO TIHO ZAUSTAVLJANJE – STANDARD + ENOSTRANSKO TIHO ZAPIRANJE – STANDARD + OPRITORUL SILENȚIOS UNILATERAL – STANDARD З ОДНОСТОРОННІМ ТИХИМ ОБМЕЖУВАЧЕМ ХОДУ



# 3.



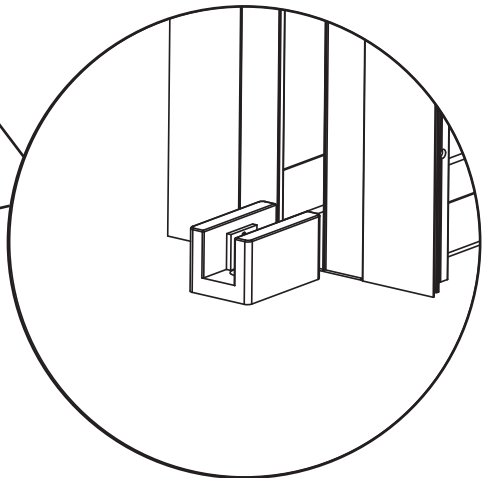
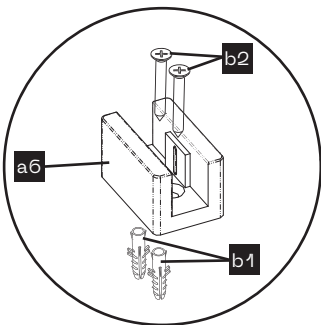
10,76 mm

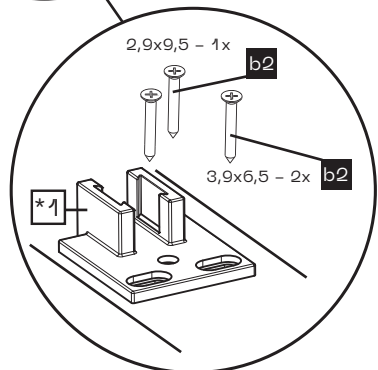
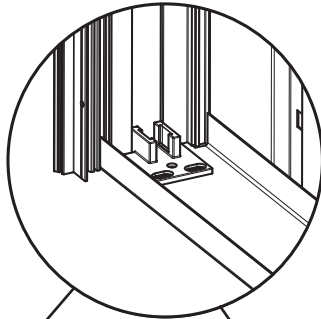
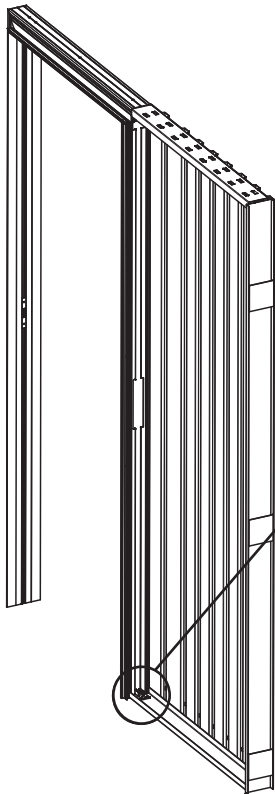
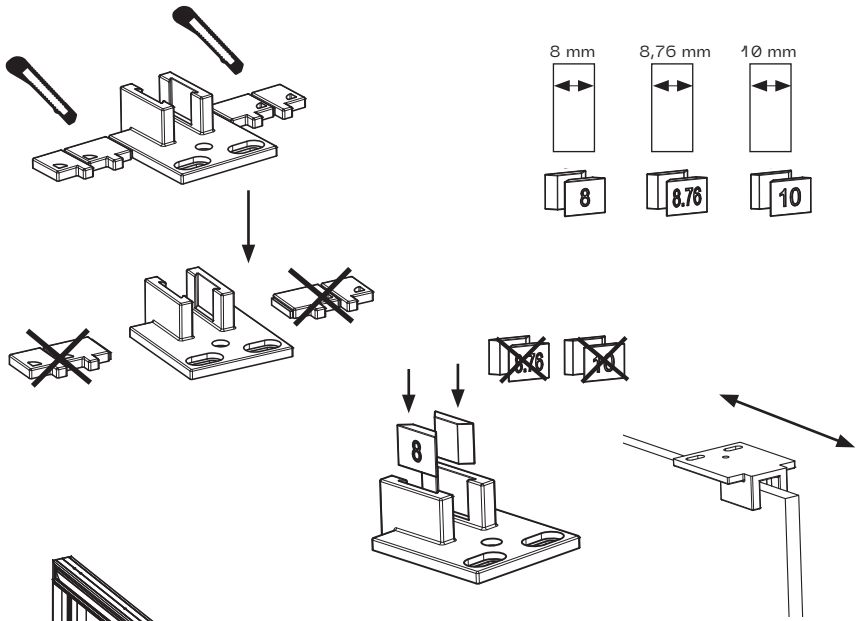


12 mm

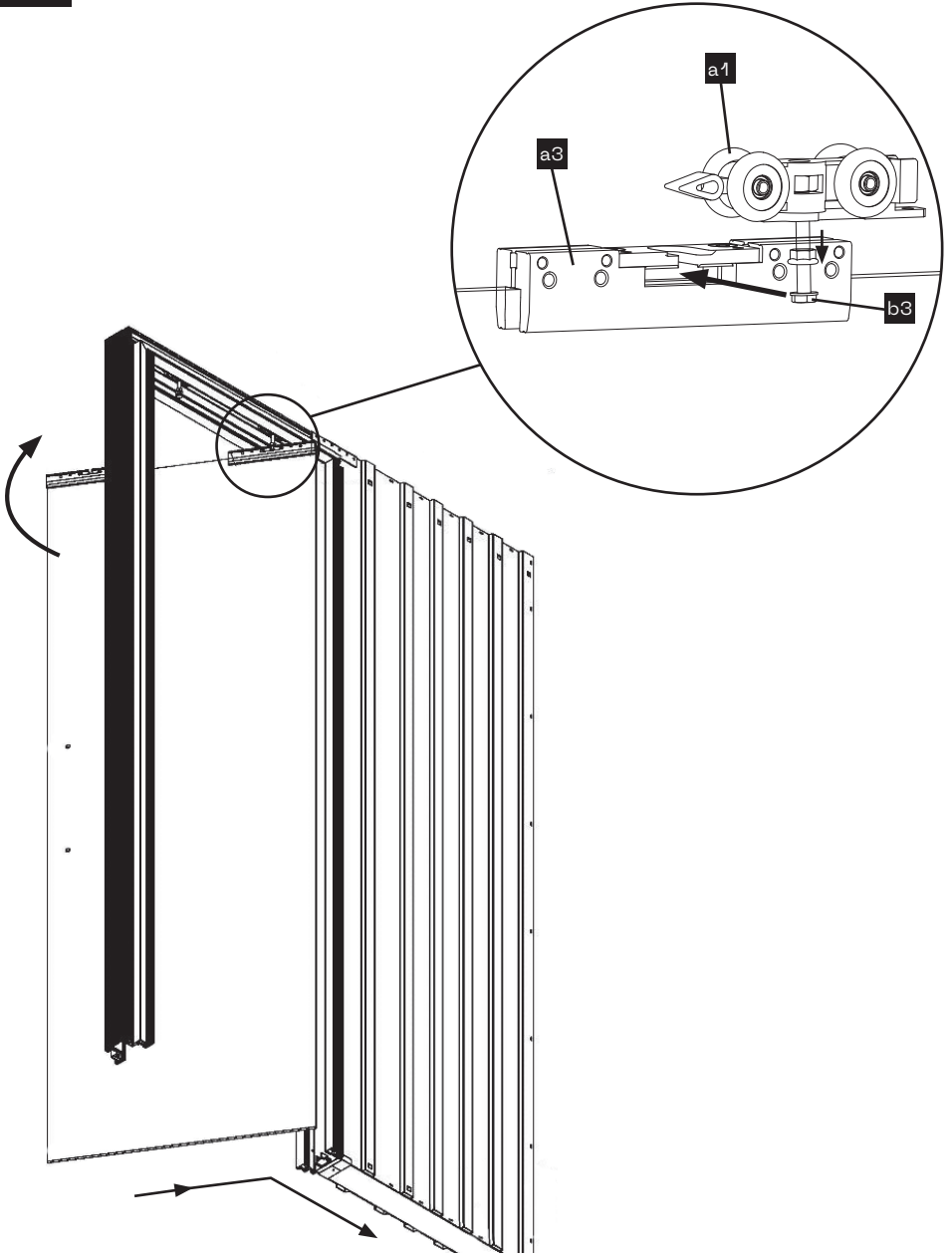


12,76 mm

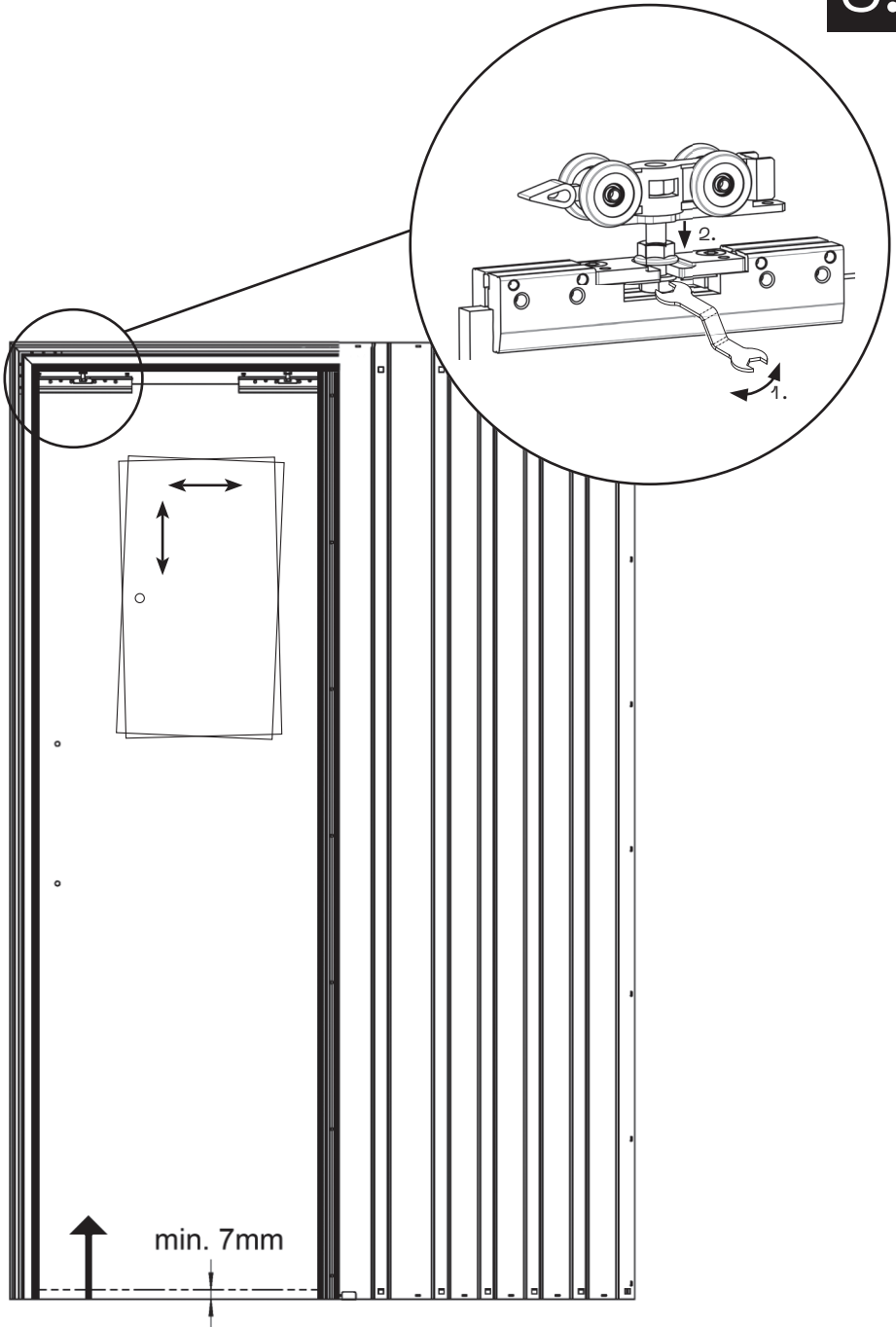




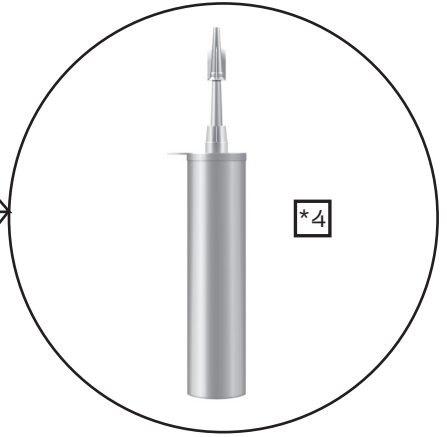
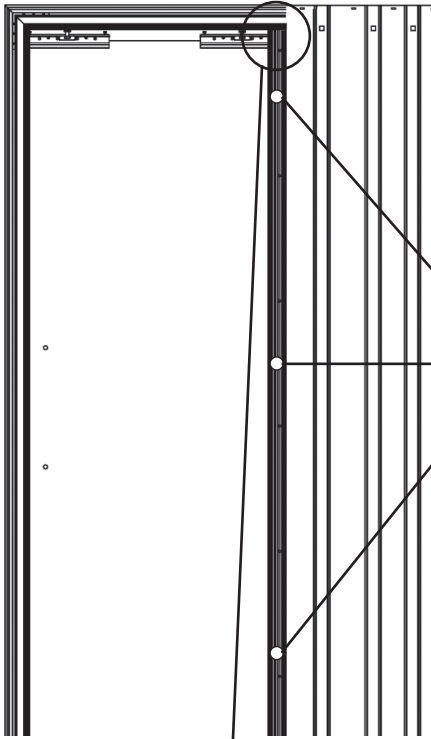
4.



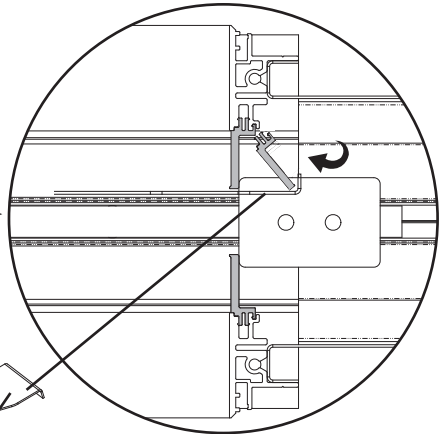
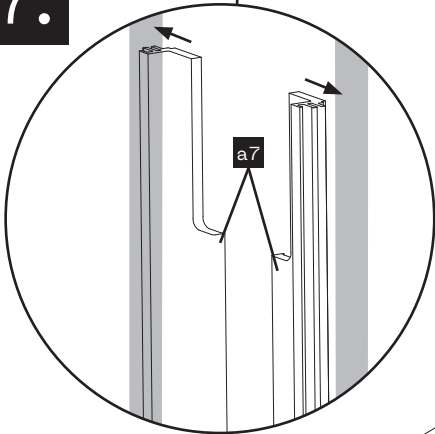


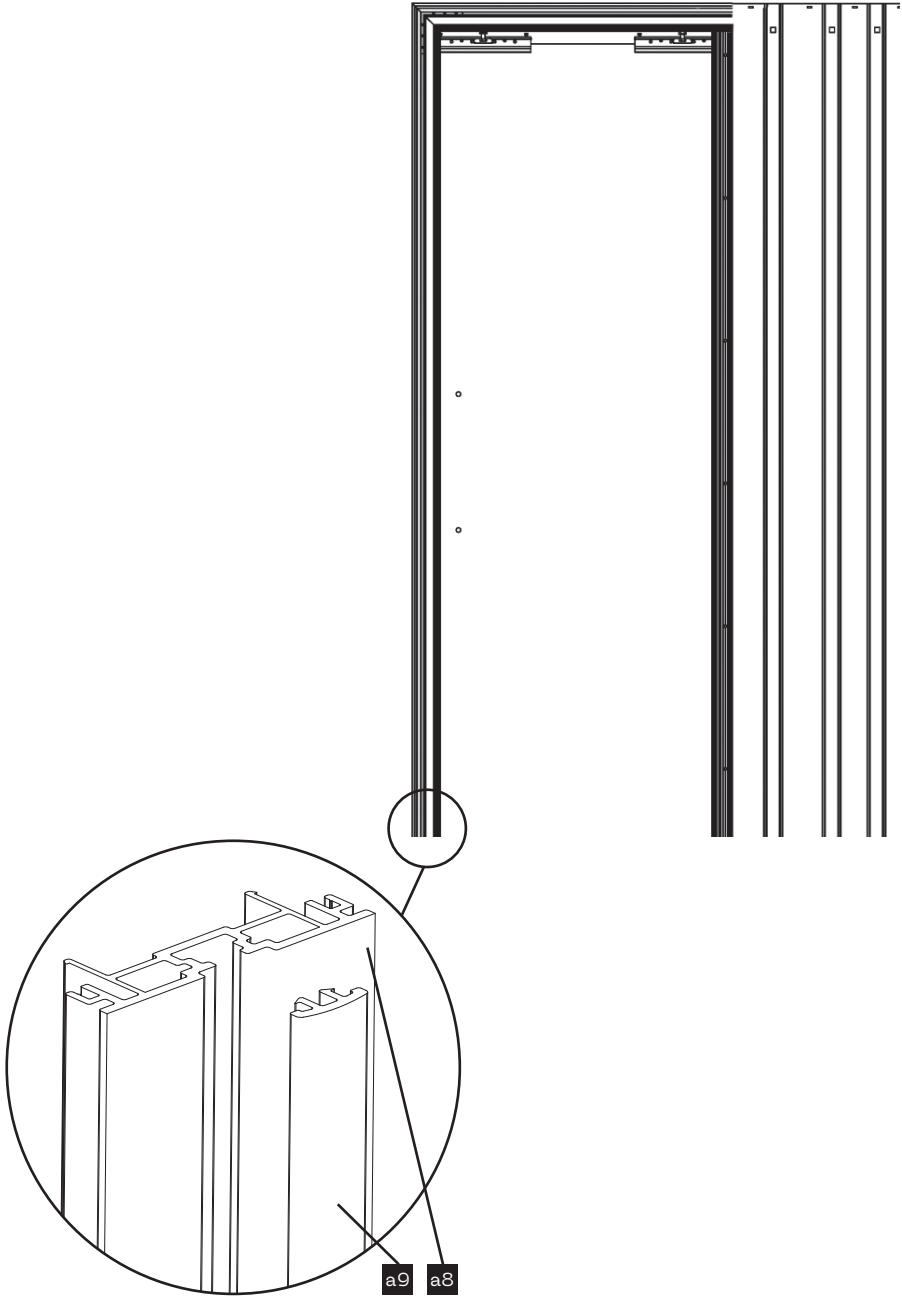


6.

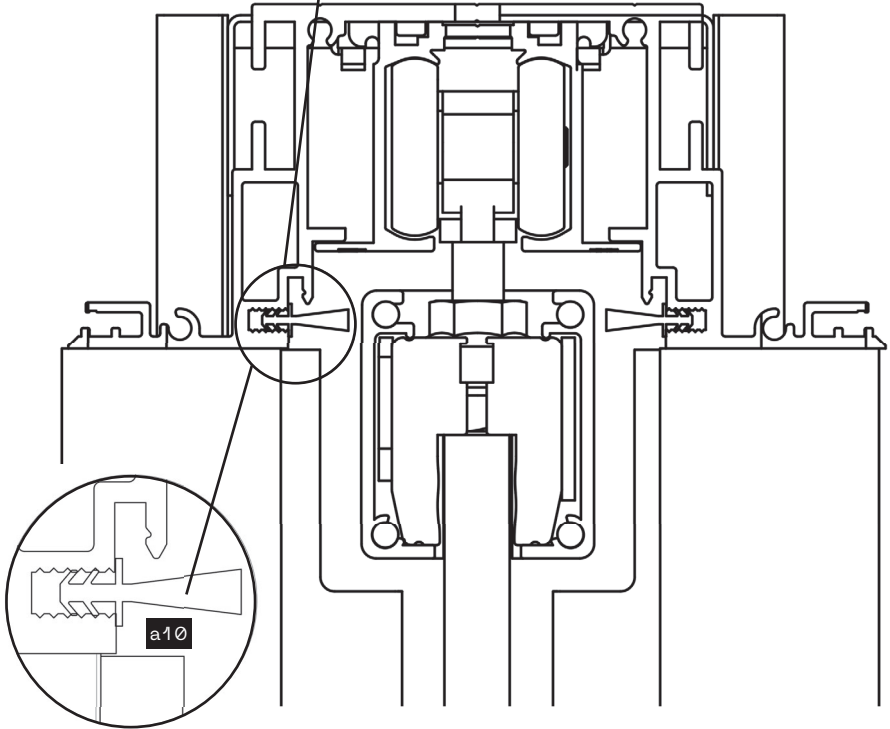
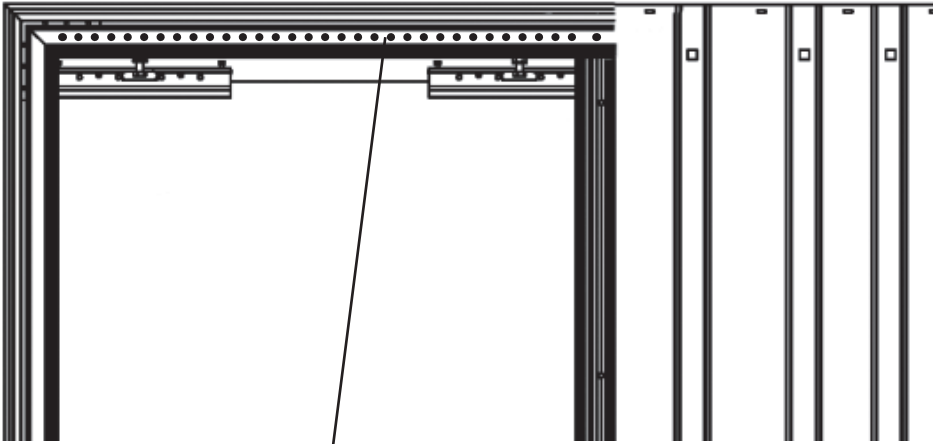


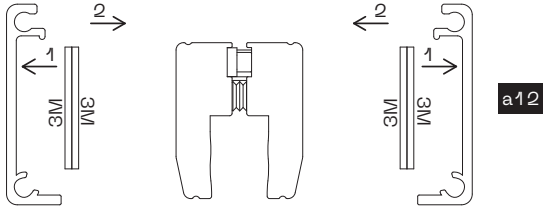
7.



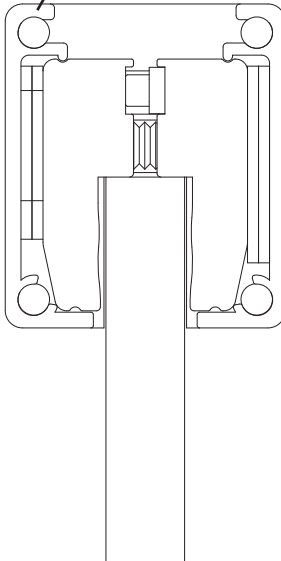
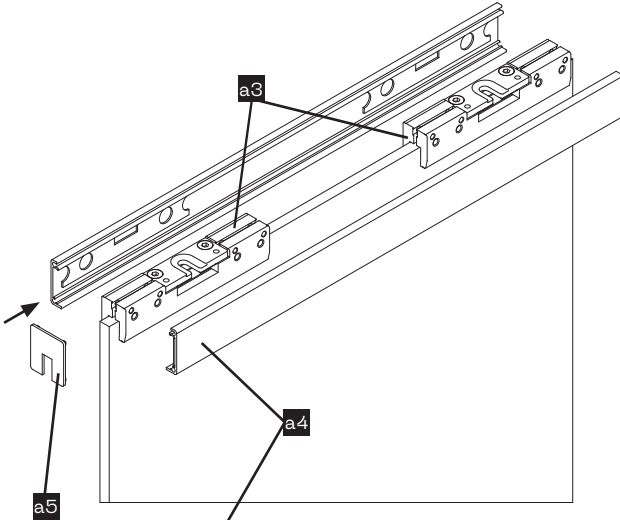


9.





a12







# JAP

## JAP FUTURE S.R.O.

Nivky 67,  
750 02 Přerov III – Lověšice  
Czech Republic

IČ: 05533139, DIČ: CZ05533139  
+420 581 587 811  
jap@japcz.cz

-  [www.japcz.cz](http://www.japcz.cz)
-  [www.jap.sk](http://www.jap.sk)
-  [www.japcz.com](http://www.japcz.com)
-  [www.japcz.de](http://www.japcz.de)
-  [www.japcz.ru](http://www.japcz.ru)
-  [www.jap.bg](http://www.jap.bg)
-  [www.japhu.hu](http://www.japhu.hu)